

Mitro le, Mitro, sivo gâlâbče (Ginka)**Pirin**

1. // Mitro le, Mitro, sivo gâlâbče. //
// Ot što e bolno, bolno momčeto? //
2. // Dali e pilo vino, rakija? //
// Ili e jalo blaga turšija? //
3. // Nito e pilo vino, rakija. //
// Nito e jalo blaga turšija. //
4. // Snošti e bilo v selo Saparevo. //
Saparevski momi e ljubilo,
zatove e bolno, bolno momčeto.

1. *Mitro, gray dove, what is the boy ill from?*
2. *Did he drink wine or raki, or did he eat Turshija (= Bulgarian winter salad)?*
3. *Neither he drank wine or raki, nor he ate Turshija.*
4. *Last night he was in the village of Saparevo. He loved the girls from Saparevo, that's why the boy is ill now.*

1. *Mitro, graue Taube, wovon ist der Junge krank?*
2. *Hat er Wein oder Raki getrunken, oder hat er Turshija (= Bulgarischer Wintersalat) gegessen?*
3. *Er hat weder Wein und Raki getrunken, noch hat er Turshija gegessen.*
4. *Letzte Nacht war er im Dorf Saparevo. Er hat die Mädchen von Saparevo geliebt, deshalb ist der Junge krank.*